

Distr.: General
16 April 2025
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية

دورة عام 2025

نيويورك، 28 نيسان/أبريل - 2 أيار/مايو 2025

البند 2 (أ) من جدول الأعمال المؤقت *

المسائل التنظيمية: إقرار جدول الأعمال

شروح جدول الأعمال المؤقت

1 - افتتاح الدورة

سيضمن البرنامج المؤقت للجلسة الافتتاحية كلمةً افتتاحيةً يلقبها رئيس الدورة، الذي سيبلغ فريق الخبراء بأنشطة المكتب خلال فترة ما بين الدورتين ويعرض الرؤية المتعلقة بدورة عام 2025. وستلي الكلمة ملاحظات ترحيبية يدلي بها الأمين العام المساعد لشؤون تنسيق السياسات بإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية في الأمانة العامة. وقد يضاف عددٌ آخر من المتكلمين إلى برنامج الجلسة الافتتاحية.

2 - المسائل التنظيمية

(أ) إقرار جدول الأعمال

في 5 أيار/مايو 2023، وافق فريق الخبراء على جدول الأعمال المؤقت لدورة عام 2025 (GEGN.2/2023/L.1)، والذي اعتمده المجلس في مقرره 338/2023.

الوثائق

جدول الأعمال المؤقت وشروحه (GEGN.2/2025/1 و GEGN.2/2025/1/Add.1/Rev.1)

(ب) تنظيم الأعمال

أعد تنظيم الأعمال والجدول الزمني المقترحان لدورة فريق الخبراء لعام 2025 عملاً بالمقررات ذات الصلة الصادرة عن الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي ومكتب فريق الخبراء من أجل



تيسير النظر في بنود جدول الأعمال ضمن الوقت المحدد والخدمات المخصصة للفريق. وسيتواصل تحديث تنظيم الأعمال المقترح والوثائق المتصلة بالدورة في غضون الأعمال التحضيرية للدورة.

الوثائق

تنظيم الأعمال (GEGN.2/2025/3/Rev.1)

3 - تقرير المكتب والأمانة

سيقدم رئيس المكتب وممثل شعبة الإحصاءات تقارير عن الأنشطة المضطلع بها خلال فترة ما بين الدورتين وفقا للمقررات والقرارات والخطط المقبلة وألويات فريق الخبراء.

الوثائق

- 1 - تقرير الرئيس (GEGN.2/2025/4/CRP.4)
- 2 - تقرير الأمانة العامة (GEGN.2/2025/5/CRP.5)
- 3 - تنفيذ الخطة الاستراتيجية وبرنامج العمل لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية للأعوام 2021-2029 خلال الفترة 2023-2025 (GEGN.2/2025/161/CRP.161)

4 - التقارير المقدمة من:

(أ) الشعب التابعة لفريق الخبراء

وفقا للخطة الاستراتيجية وبرنامج العمل لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية للفترة 2021-2029، اللذين اعتمدهما فريق الخبراء في دورته لعام 2021، والمقرر 5/2023/3 الذي اعتمد في دورة عام 2023 (انظر E/2023/84)، سيُعرض على الفريق، للمناقشة والاعتماد، التقرير المتعلق برؤساء الشعب، ومقترح إنشاء شعبة جديدة للمنطقة الثقافية للحروف الصينية، والمبادئ التوجيهية بشأن إنشاء الشعب وحلها. وستُعرض على الفريق أيضا، للعلم، التقارير المقدمة من الشعب الجغرافية واللغوية التابعة له. وقد يطلب الرئيس تقديم تقرير شعبة من الشعب للمناقشة إذا ما كانت هناك مسألة ذات أهمية موضوعية فيما يتعلق بما يلي: توحيد الأسماء، والتحديات التي تواجهها الشعبة والممارسات الفضلى التي تتبعها، وهيكل الشعبة وعملياتها، وإنشاء شعبة ما أو حلها. وسيطلب من فريق الخبراء استعراض مقترح إنشاء شعبة جديدة (انظر GEGN.2/2025/107)، واعتماد المبادئ التوجيهية بشأن إنشاء الشعب وحلها (انظر GEGN.2/2025/158/CRP.158).

الوثائق

- 1 - تقرير شعبة شرق أوروبا الوسطى وجنوب شرق أوروبا، 2023-2024 (GEGN.2/2025/20/CRP.20)
- 2 - تقرير شعبة بلدان البلطيق (GEGN.2/2025/28/CRP.28)
- 3 - تقرير عن إنجازات الشعبة العربية، 2023-2024 (GEGN.2/2025/34/CRP.34)

- 4 - تقرير شعبة وسط أفريقيا (GEGN.2/2025/38/CRP.38)
- 5 - تقرير شعبة الصين (GEGN.2/2025/42/CRP.42)
- 6 - تقرير شعبة بلدان الشمال (GEGN.2/2025/57/CRP.57)
- 7 - تقرير الشعبة الرومانية - الهيلينية (GEGN.2/2025/58/CRP.58)
- 8 - تقرير شعبة جنوب غرب المحيط الهادئ (GEGN.2/2025/61/CRP.61)
- 9 - تقرير شعبة جنوب شرق آسيا (GEGN.2/2025/73/CRP.73)
- 10 - تقرير شعبة أوروبا الشرقية، وشمال آسيا ووسطها (GEGN.2/2025/86/CRP.86)
- 11 - تقرير شعبة الولايات المتحدة الأمريكية - كندا (GEGN.2/2025/98/CRP.98)
- 12 - تقرير عن أنشطة شعبة أمريكا اللاتينية (GEGN.2/2025/105/CRP.105)
- 13 - نحو إنشاء شعبة للمنطقة الثقافية للحروف الصينية (GEGN.2/2025/107)
- 14 - تقرير شعبة البلدان الناطقة بالبرتغالية (GEGN.2/2025/118/CRP.118)
- 15 - التقرير المرحلي عن الشعب التابعة لفريق الخبراء (GEGN.2/2025/158/CRP.158)

(ب) الحكومات عن الحالة في بلدانها وعن التقدم المحرز في توحيد الأسماء الجغرافية

ستعرض على فريق الخبراء، للعلم والمناقشة، التقارير المقدمة من الدول الأعضاء. وتتضمن هذه التقارير معلومات عن الحالة في بلدانها وعن التقدم المحرز في توحيد الأسماء الجغرافية. وسيظل هذا البند من جدول الأعمال مفتوحاً حتى الجلسة التاسعة للدورة. وسيُنظر في التقارير في شكل حوار وطني، وسيتم تناول مواضيع محددة كل يوم. وسيقوم الرئيس أو من يكلفه بهذا الدور بدعوة ممثلي الدول الأعضاء ليعرض كل منهم موضوعاً من تقريره، لتلي ذلك مناقشة مُدارة، يقوم بعدها بعرض موجز جزئي عن بند جدول الأعمال.

الوثائق

قدمت تقارير وطنية من البلدان التالية⁽¹⁾:

الاتحاد الروسي، والأرجنتين، وإسبانيا، وأستراليا، وإستونيا، وإندونيسيا، وأوكرانيا، وآيسلندا، وإيطاليا، والبرازيل، وبروني دار السلام، وبوروندي، وبولندا، وبيرو، وتركيا، وتشاد، وتشيكيا، وجمهورية كوريا، وجمهورية الكونغو الديمقراطية، وجنوب أفريقيا، والدانمرك، ورومانيا، وسلوفاكيا، وسلوفينيا، والسويد، وعمان، وفنلندا، وقبرص، والكاميرون، وكرواتيا، وكندا، وكوبا، وكوستاريكا، وكولومبيا، وكينيا، ولاثفيا، وماليزيا، ومصر، والمكسيك، والمملكة العربية السعودية، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، وموريتانيا، والنرويج، والنمسا، ونيوزيلندا، والهند، وهنغاريا، وهولندا (مملكة -)، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان.

(1) متاحة عبر الرابط: https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th_session_2025/

(ج) الأنشطة المتعلقة بتوحيد الأسماء الجغرافية في أفريقيا

أنشأ فريق الخبراء في دورته الثانية والعشرين، المعقودة في عام 2004، فريق العمل المعني بأفريقيا، من أجل تشجيع توحيد الأسماء الجغرافية وتعزيزه على نطاق القارة.

ولتيسير المناقشة اللازمة في إطار هذا البند من جدول الأعمال، سيجري تناول ما أبرز من أوضاع ومسائل وعمل متعلق بتوحيد الأسماء في التقارير الوطنية المقدمة من الدول الأعضاء والشعب الجغرافية واللغوية داخل القارة الأفريقية.

الوثائق

الخطوات الأولية المتخذة في مجال توحيد الأسماء الجغرافية في زامبيا وإنشاء نظام موحد لإدارتها (GEGN.2/2025/119/CRP.119)

(د) الاجتماعات والمؤتمرات الوطنية والدولية

وفقاً للقرار م-19/2 الصادر عن مؤتمر الأمم المتحدة الثاني المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية، أوصى المؤتمر بأن تُعد كل شعبة برنامجاً للاجتماعات تقدمه إلى الأمم المتحدة.

وسُتعرض على فريق الخبراء، للعلم والمناقشة، تقارير من الدول الأعضاء ومن الشعب والأفرقة العاملة وهيئات الاتصال التابعة لفريق الخبراء تتضمن التفاصيل المتعلقة بتنظيم ونتائج الاجتماعات والمؤتمرات والندوات وحلقات العمل المعقودة دعماً لتبادل المعارف والخبرات والأفكار بشأن توحيد الأسماء الجغرافية.

الوثائق

1 - الملتقى العربي العاشر للأسماء الجغرافية (GEGN.2/2025/45/CRP.45)

2 - الحلقة الدراسية الدولية المعنية بأسماء البحار، 2023-2024 (GEGN.2/2025/163/CRP.163)

5 - الخبرة التقنية**(أ) جمع الأسماء، والمعالجة من قبل المكاتب، والمعالم التي تتعدى سيادة البلد الواحد، والتعاون الدولي**

ستركز العروض والمناقشات على أفضل الممارسات، والنهج الجديدة، والمشاكل القائمة، والحلول الممكنة فيما يتعلق بتحقيق توحيد الأسماء الجغرافية على الصعيد الوطني. ويتسم هذا الموضوع باتساع نطاقه ويشمل ما يلي: طرق جمع الأسماء (الجمع الميداني، والاستعانة بالمحفوظات، والاستعانة بمجموعة كبيرة من المصادر الخارجية، والاستقصاءات البريدية، والوثائق المقدمة من عموم الجمهور، وما إلى ذلك)؛ ومعالجة الأسماء في المكاتب (النهج المتبعة في معالجة مسألة الازدواجية، وتغييرات الأسماء، وإدماج الوحدات الإدارية، والتسميات التذكارية، والتسميات المتعددة، وتنوع اللغات والمجموعات السكانية، وتسمية الشوارع، وما إلى ذلك)؛ والتشريعات والسياسات والمبادئ التوجيهية للسلطات المعنية بالأسماء (القوانين، وهيكل المجالس، والمبادئ، وتخطيط البرامج، ونطاق الولايات، والعلاقات بين مختلف الهيئات المعنية بالأسماء، وما إلى ذلك)؛ والأسماء لأغراض معينة (علم المياه، والمناطق الجبلية، وما إلى ذلك) أو متطلبات التوحيد فيما يتعلق بجماعات معينة من المستخدمين (التعليم، وعمليات الطوارئ، ومستويات الحكومة

المختلفة، وما إلى ذلك). وبالإضافة إلى ذلك، أُدرجت أسماء المعالم التي تتعدى سيادة البلد الواحد، إلى جانب البنود المتعلقة بالتعاون الدولي في مجال توحيد الأسماء الجغرافية.

الوثائق

- 1 - دور الذكاء الاصطناعي في إدارة الأسماء الجغرافية القائمة على الأدلة (GEGN.2/2025/6/CRP.6)
- 2 - التفاعل الدينامي بين الاستخدام والمعنى والأصل في توحيد الأسماء الجغرافية (GEGN.2/2025/7/CRP.7)
- 3 - جمع وتوثيق الأسماء الجغرافية في صحراء الربع الخالي في المملكة العربية السعودية (GEGN.2/2025/49/CRP.49)
- 4 - مجموعة الأسماء الجغرافية التي تهدف إلى الحفاظ على التراث الثقافي (GEGN.2/2025/53/CRP.53)
- 5 - الأدلة المستندية في إدارة الأسماء الجغرافية: مزالق الإسناد الدائري والتوثيق الذاتي المؤسسي (GEGN.2/2025/60/CRP.60)
- 6 - استخدام الذكاء الاصطناعي لاستخراج البيانات المتعلقة بالأسماء الجغرافية من شبكة الإنترنت (GEGN.2/2025/126/CRP.126)
- 7 - إدارة الأسماء الجغرافية للمناطق الإدارية: نظام الترميز في إندونيسيا استناداً إلى قاعدة وزير الداخلية التنظيمية رقم 58 لعام 2021 (GEGN.2/2025/129/CRP.129)
- 8 - مساهمة إندونيسيا في تسمية المعالم المغمورة: التراث الثقافي والأثر على البحر (GEGN.2/2025/135/CRP.135)
- 9 - تقرير الهند (GEGN.2/2025/138/CRP.138)

(ب) إدارة بيانات الأسماء الجغرافية

في إطار هذا البند من جدول الأعمال، سيجري مناقشة ما يلي: المسائل المتعلقة بهيكل ومحتوى ملفات بيانات الأسماء الطبغرافية، وإنشاء قواعد البيانات ومعاجم الأسماء الطبغرافية وتجهدها وإنتاجها. ويمكن أن ينصب التركيز على مواضيع تقنية، من قبيل جمع البيانات بدعم من تكنولوجيا المعلومات، وتصنيف البيانات ووضع نماذج للبيانات والتطبيقات (الشبكية) لقواعد البيانات، وعلى مواضيع ذات طابع استراتيجي بدرجة أكبر، مثل التشجيع على تحسين إدماج المعلومات المتعلقة بالأسماء الجغرافية ضمن الهياكل الأساسية للبيانات المكانية على الصعيدين الوطني والدولي وعلى ترابط البيانات في ما يتعلق بتوحيد الأسماء الجغرافية. وسيقدم الفريق العامل المعني بإدارة بيانات الأسماء الجغرافية لمحة عامة عن المهام التي يجري الاضطلاع بها لتنفيذ الاستراتيجية 1، بشأن الخبرات التقنية التي تركز على النتائج الأولى. وما تم مواجهته من تحديات وعقبات، وسيقدم نظرة استشرافية للأنشطة المقبلة في الفترة 2025-2027. ويُطلب إلى فريق الخبراء الموافقة على العمل المقترح للفريق العامل في المستقبل وتقديم التوجيه بشأنه.

الوثائق

- 1 - بوابة الأسماء الجغرافية النرويجية (Stadnamnportalen، GEGN.2/2025/8/CRP.8)

- 2 - قاعدة البيانات العالمية للأسماء الجغرافية (GEGN.2/2025/21/CRP.21)
- 3 - توحيد حروف الكانجي المستخدمة في قاعدة بيانات الأسماء الجغرافية (GEGN.2/2025/22/CRP.22)
- 4 - إدارة بيانات الأسماء الجغرافية في الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء (GEGN.2/2025/33)
- 5 - إنشاء علامات رقمية للأسماء الجغرافية في الصين (GEGN.2/2025/43/CRP.43)
- 6 - دمج التكنولوجيات الحديثة لتفعيل الأسماء الجغرافية (GEGN.2/2025/50/CRP.50)
- 7 - التطورات الجديدة في إدارة وتوحيد الأسماء الجغرافية في المملكة العربية السعودية: بوابة الأسماء الجغرافية (GEGN.2/2025/51/CRP.51)
- 8 - دور البيانات الوصفية الجغرافية المكانية في تحسين استخراج الأسماء الجغرافية من المركز الوطني للوثائق والمحفوظات في المملكة العربية السعودية (GEGN.2/2025/52/CRP.52)
- 9 - قواعد البيانات الجغرافية (البوابة الجغرافية) (GEGN.2/2025/56/CRP.56)
- 10 - تقرير الفريق العامل المعني بإدارة بيانات الأسماء الجغرافية للفترة 2023-2024 (GEGN.2/2025/82/CRP.82)
- 11 - معجم الأسماء الطبغرافية المفتوح لأوروبا: التقدم المحرز والمزيد من التطوير (GEGN.2/2025/83/CRP.83)
- 12 - مفهوم المُعرّف الوحيد للمدن على الصعيد العالمي (GEGN.2/2025/84/CRP.84)
- 13 - تحديث المعيار 639 من معايير المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس لتسجيل اللغة الأصلية للأسماء الجغرافية للشعوب الأصلية في كندا (GEGN.2/2025/96/CRP.96)
- 14 - الأسماء الجغرافية لتوفير معلومات التنبؤات الجوية في كندا (GEGN.2/2025/99/CRP.99)
- 15 - تقرير غرينلاند (GEGN.2/2025/102/CRP.102)
- 16 - بوابة قاعدة بيانات الأسماء الجغرافية في البرازيل (GEGN.2/2025/104/CRP.104)
- 17 - قاعدة بيانات أسماء الأماكن في لاتفيا (GEGN.2/2025/113/CRP.113)
- 18 - المعلومات الجغرافية التطوعية والبيانات المفتوحة المترابطة في توحيد الأسماء الجغرافية الوطنية (GEGN.2/2025/115/CRP.115)
- 19 - الأداة الإضافية QGIS Gazetteer Creator: أداة لأتمتة إنشاء معاجم الأسماء الطبغرافية بصيغة PDF (GEGN.2/2025/123/CRP.123)
- 20 - الاستفادة من تكنولوجيا التعلم العميق والرؤية الحاسوبية في إدارة الأسماء الجغرافية (GEGN.2/2025/130/CRP.130)

(ج) نظم الكتابة والنطق

سيُعرض على فريق الخبراء، للمناقشة، التقرير الذي أعده الفريق العامل المعني بنظم الكتابة بالحروف اللاتينية، الذي يبين فيه تفاصيل رصد حالة مختلف نظم الكتابة بالحروف اللاتينية التي يجري وضعها في بلدان تستخدم نظم كتابة بحروف غير لاتينية أو حالة النظم التي وافقت عليها الأمم المتحدة ويجري تنفيذها في البلدان المعنية. وبالمثل، يمكن للبلدان المشاركة في الدورة أن تعد تقارير عن التقدم الذي أحرزته في وضع وتنفيذ نظم للكتابة بالحروف اللاتينية للأسماء الجغرافية.

الوثائق

- 1 - تقرير الفريق العامل المعني بنظم الكتابة بالحروف اللاتينية: الحالة الراهنة لنظم الأمم المتحدة لكتابة الأسماء الجغرافية بالحروف اللاتينية (GEGN.2/2025/26/CRP.26)
- 2 - كتابة الأسماء الجغرافية العربية بالحروف اللاتينية: نحو نظام واحد وموحد لكتابة الأسماء الجغرافية العربية بالحروف اللاتينية (GEGN.2/2025/48/CRP.48)
- 3 - وظيفة النطق الصوتي في معجم الأسماء الطبغرافية النيوزيلندي للأسماء الجغرافية المأورية (GEGN.2/2025/63/CRP.63)
- 4 - معالجة مظاهر التنافر في الكتابة بالحروف اللاتينية: نحو برنامج متكامل للنظام الموحد لكتابة الأسماء العربية بالحروف اللاتينية (GEGN.2/2025/142)
- 5 - كتابة السيريلية الأوكرانية بالحروف اللاتينية في المناطق الناطقة بالألمانية (GEGN.2/2025/146/CRP.146)

(د) مصطلحات الأسماء الطبغرافية

الفريق العامل المعني بمصطلحات الأسماء الطبغرافية مسؤول عن إعداد مسرد لمصطلحات الأسماء الطبغرافية واستعراض التحديثات المدخلة على المسرد ووضع قاعدة بيانات للمصطلحات تفي بالغرض.

وسيُعرض على فريق الخبراء تقرير الفريق العامل. ويسلط الفريق العامل في تقريره الضوء على عمله في استعراض التحديثات المدخلة على مسرد مصطلحات الأسماء الطبغرافية وإنشاء قاعدة بيانات للمصطلحات تفي بالغرض. وستُعرض أيضاً على فريق الخبراء تقارير ذات صلة أعدها خبراء من مختلف الشعب التابعة للفريق. ويُطلب إلى فريق الخبراء تقديم التوجيه بشأن المرحلة التالية من عمل الفريق العامل.

الوثائق

تقرير الفريق العامل المعني بمصطلحات الأسماء الطبغرافية للفترة 2023-2025 (GEGN.2/2025/37/CRP.37)

(هـ) أسماء البلدان

ستعرض على فريق الخبراء، للعلم، قائمة محدثة بأسماء البلدان. ويتم إعداد تحديثات القائمة من قبل منسق بند العمل على أساس المعلومات المجمعة من مصادر مختلفة. ويتوخى أن تكون القائمة بمثابة وثيقة مرجعية عامة وأن تيسر تبادل المعلومات بين أعضاء فريق الخبراء.

الوثائق

أسماء بلدان العالم المحدثة: الأسماء المختصرة والرسمية (GEGN.2/2025/122/CRP.122)

6 - العلاقات والصلات والروابط

يعرض هذا البند من جدول الأعمال العمل المنجز للنهوض بالاستراتيجية 2 من الخطة الاستراتيجية لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية وبرنامج عمله للفترة 2021-2029. وقد أقام فريق الخبراء روابط مع إدارات الأمم المتحدة ووكالاتها ومع المنظمات والمجموعات العلمية والتقنية غير التابعة للأمم المتحدة، وحافظ على تلك الروابط، بدرجات متفاوتة، من خلال هياكل اتصال رسمية أو غير رسمية على السواء. وكان الاتصال مع العديد من المجموعات نشطاً وفعالاً، مما أدى إلى تقديم المشورة بشأن الاستخدام المناسب للأسماء الجغرافية.

وستعرض أيضاً على فريق الخبراء تقارير ذات صلة أعدها خبراء من أعضائه المكلفين بالاتصال، ومن المنظمات الدولية والأوساط الأكاديمية وغيرها من الهيئات الحكومية الدولية التابعة للأمم المتحدة والكيانات الأخرى داخل منظومة الأمم المتحدة. وفريق الخبراء مدعو لمناقشة النقاط التي أثرت وتقديم التوجيهات بشأن تعزيز الأنشطة التعاونية القائمة وإقامة شراكات جديدة.

(أ) لجنة الخبراء المعنية بإدارة المعلومات الجغرافية المكانية على الصعيد العالمي

وفقاً لتوصيات المجلس فيما يتعلق بالتعاون بين اللجان الفنية وهيئات الخبراء، واصل فريق الخبراء تعزيز تعاونه مع لجنة الخبراء المعنية بإدارة المعلومات الجغرافية المكانية على الصعيد العالمي. وقد صاغ الفريق مشروعاً تعاونياً لوضع خلاصة وافية للترتيبات المؤسسية والممارسات التشغيلية الجيدة بين الوكالات الوطنية المعنية برسم الخرائط والجغرافيا المكانية والسلطات الوطنية المعنية بالأسماء الجغرافية، واقترحه على لجنة الخبراء.

الوثائق

- 1 - تقرير لجنة الخبراء المعنية بإدارة المعلومات الجغرافية المكانية على الصعيد العالمي (GEGN.2/2025/140/CRP.140)
- 2 - التقرير المرحلي عن المشروع التعاوني لفريق الخبراء ولجنة الخبراء بشأن الممارسات الجيدة المشتركة بين الوكالات الوطنية المعنية برسم الخرائط والسلطات الوطنية المعنية بالأسماء الجغرافية (GEGN.2/2025/143/CRP.143)

(ب) اللجنة الاقتصادية لأفريقيا

حتى الموعد النهائي لتقديم التقارير الكاملة والورقات التقنية (انظر GEGN.2/2025/2)، لم ترد أي ورقات في إطار هذا البند من جدول الأعمال.

(ج) المنظمات الدولية، بما في ذلك الأوساط الأكاديمية

يقيم فريق الخبراء اتصالات مع منظمات دولية علمية وأكاديمية من قبيل الرابطة الدولية لرسم الخرائط واللجنة التقنية 211 التابعة للمنظمة الدولية لتوحيد المقاييس. وسيقوم موظفو الاتصال المعينون التابعون لفريق الخبراء بالإبلاغ عن اتصالاتهم منذ عام 2023 مع تلك المجموعات الدولية ومع الجهات التالية: هيئة الإنترنت للأسماء والأرقام المخصصة، واللجنة الدولية لعلوم الأعلام، والمجلس الدولي لأسماء أماكن الشعوب الأصلية، والمنظمة الهيدروغرافية الدولية، ومعهد البلدان الأمريكية للجغرافيا والتاريخ، واللجنة العلمية للبحوث الخاصة بأنثراكتيكا، واتحاد الترميز الموحد. وسيفتح فريق الخبراء مناقشات لتناول التحسينات المقترحة في مجال التعاون مع تلك المجموعات وأنشطة الاتصال معها.

الوثائق

- 1 - تقرير مسؤول الاتصال باللجنة الدولية لعلوم الأعلام (GEGN.2/2025/18/CRP.18)
- 2 - تقرير لجنة الأسماء الجغرافية المشتركة بين الرابطة الدولية لرسم الخرائط والاتحاد الجغرافي الدولي (GEGN.2/2025/150/CRP.150)
- 3 - تقرير أنشطة معهد البلدان الأمريكية للجغرافيا والتاريخ (GEGN.2/2025/156/CRP.156)
- 4 - تقرير المنظمة الهيدروغرافية الدولية (GEGN.2/2025/157/CRP.157)

7 - برامج العمل الفعالة**(أ) التدابير المتخذة والمقترحة لتنفيذ القرارات والتوصيات**

سيتناول فريق الخبراء مسألة تنفيذ المهام المسندة عملاً بالقرارات المتخذة في مؤتمرات الأمم المتحدة السابقة المعنية بتوحيد الأسماء الجغرافية وبموجب التوصيات والمقررات الصادرة عن فريق الخبراء الحالي المعني بالأسماء الجغرافية. وفي إطار هذا البند من جدول الأعمال، ستركز العروض والمناقشات على التدابير الرامية إلى تنفيذ القرارات، وعلى الخبرات المكتسبة في تنفيذها، في سياق فريق الخبراء أو على المستوى القطري. وستُجرى أيضاً مناقشات في ما يتعلق بعمل الفريق وفعاليتها، بما في ذلك النظر في ضرورة قيام البلدان النامية بتوحيد الأسماء الجغرافية على الصعيد الوطنية وزيادة فعالية الاجتماعات والهيئات الفرعية التابعة للفريق.

الوثائق

- 1 - توصيات لبناء هيئة معنية بالأسماء الجغرافية تتسم بالشمول والاستدامة (GEGN.2/2025/11/CRP.11)
- 2 - تنفيذ نيوزيلندا للقرارات والتوصيات والمقاصد الاستراتيجية ذات الصلة (GEGN.2/2025/64/CRP.64)

(ب) تقييم عمل فريق الخبراء

تتمثل أهداف الخطة الاستراتيجية في توجيه عمل فريق الخبراء، وتوفير رؤية استشرافية ومركزة، وتوجيه عملية تحديد أولويات الأنشطة، وإتاحة التواصل بقدر أكبر من الفعالية داخل الفريق ومع جميع الأطراف المعنية به، وتعزيز مساءلة الفريق، وتعميق تأثير عمله. وفي إطار هذا البند من جدول الأعمال،

سيدرس الفريق العمل المنجز خلال فترة ما بين الدورتين لتنفيذ الخطة الاستراتيجية وبرنامج العمل، وسيناقش التقدم المحرز ويبت في الإجراءات المقبلة. ويُطلب إلى الفريق اعتماد التقرير المتعلق بالخطة الاستراتيجية وبرنامج العمل وتقديم التوجيه بشأن مجالات العمل في المستقبل.

الوثائق

تقرير المنسقين المشاركين للتقييم والتنفيذ والدعاية (GEGN.2/2025/36/CRP.36)

(ج) المنافع الاجتماعية والاقتصادية المتحققة من دعم التنمية المستدامة

يُتوقع أن تؤدي المناقشات المتعلقة بتنفيذ القرارات والتوصيات إلى المزيد من التطورات عن طريق تحقيق منافع اجتماعية واقتصادية ودعم خطة التنمية المستدامة لعام 2030.

الوثائق

- 1 - مبادرة تصحيح أسماء الأماكن الريفية، دعماً لجهود التنشيط الشامل للمناطق الريفية (GEGN.2/2025/44/CRP.44)
- 2 - النهوض بتوحيد الأسماء الجغرافية من أجل التنمية المستدامة في المملكة العربية السعودية (GEGN.2/2025/46)
- 3 - ربط الأسماء الجغرافية الأسترالية بأهداف التنمية المستدامة باستخدام الذكاء الاصطناعي (GEGN.2/2025/70/CRP.70)

(د) المبادئ التوجيهية المتعلقة بالأسماء الطبغرافية لمحري الخرائط وغيرهم من المحررين لأغراض الاستخدام الدولي

وفقاً للقرار م-4/4 الذي اتخذ في مؤتمر الأمم المتحدة الرابع المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية، أوصى المؤتمر بتشجيع البلدان على نشر المبادئ التوجيهية المتعلقة بالأسماء الطبغرافية لمحري الخرائط وغيرهم من المحررين وإبقائها محدثة. وستُعرض على فريق الخبراء تقارير يعدها منسق المبادئ التوجيهية المتعلقة بالأسماء الطبغرافية والدول الأعضاء، تبين حالة المبادئ التوجيهية المحدثة والجديدة المتعلقة بالأسماء الطبغرافية وتتناول الجهود المبذولة لتعميم هذه المبادئ التوجيهية وإتاحتها.

الوثائق

- 1 - المبادئ التوجيهية المحدثة المتعلقة بالأسماء الطبغرافية: النرويج، 2025 (GEGN.2/2025/12/CRP.12)
- 2 - الطبعة الخامسة من المبادئ التوجيهية المتعلقة بالأسماء الطبغرافية لبولندا (GEGN.2/2025/30/CRP.30)
- 3 - تحديث المبادئ التوجيهية المتعلقة بالأسماء الطبغرافية: فنلندا (GEGN.2/2025/81/CRP.81)
- 4 - المبادئ التوجيهية المتعلقة بالأسماء الطبغرافية في الولايات المتحدة (GEGN.2/2025/101)

- 5 - المبادئ التوجيهية المتعلقة بالأسماء الطبغرافية - إستونيا (الإصدار الخامس، 2025)
(GEGN.2/2025/110/CRP.110)
- 6 - تقرير منسق المبادئ التوجيهية المتعلقة بالأسماء الطبغرافية (GEGN.2/2025/116/CRP.116)
- 7 - المبادئ التوجيهية المتعلقة بالأسماء الطبغرافية - تشيكيا (الإصدار الرابع، 2024)
(GEGN.2/2025/152/CRP.152)
- 8 - الإصدار الثامن من المبادئ التوجيهية المتعلقة بالأسماء الطبغرافية للنمسا
(GEGN.2/2025/155/CRP.155)
- 8 - الاعتراف بالثقافة والتراث واللغة

(أ) الأسماء الجغرافية باعتبارها ثقافة وتراثاً وهوية

أنشئ الفريق العامل المعني بالأسماء الجغرافية باعتبارها تراثاً ثقافياً عملاً بالقرار م-1/8، الذي اتخذ في مؤتمر الأمم المتحدة الثامن المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية، المعقد في برلين في عام 2002. وكان يُعرف سابقاً باسم الفريق العامل المعني بالترويج لأسماء أماكن الشعوب الأصلية ومجموعات الأقليات. وقد توقف نشاط الفريق العامل ومجموعات التركيز التابعة له، باستثناء مجموعة التركيز المعنية بالأسماء الجغرافية للشعوب الأصلية، وعُلفت بنود العمل ذات الصلة في برنامج عمل فريق الخبراء. وأنشأ مكتب فريق الخبراء مجموعة صغيرة حاضنة للعمل على تنشيط هذا الفريق العامل، ستعرض على فريق الخبراء الأنشطة التي تم الاضطلاع بها وتلتزم توجيهاته بشأن المضي قدماً في هذا البند من بنود العمل.

الوثائق

- 1 - معالجة الأسماء الجغرافية الحساسة من الناحيتين الثقافية والاجتماعية: إيجاد إطار لتوحيد الأسماء
(GEGN.2/2025/13/CRP.13)
- 2 - تقرير الفريق العامل المعني بالأسماء الجغرافية باعتبارها تراثاً ثقافياً
(GEGN.2/2025/31/CRP.31)
- 3 - دور الأسماء الجغرافية في حماية التراث الثقافي في المملكة العربية السعودية
(GEGN.2/2025/47/CRP.47)
- 4 - مكان يسمى كيتونغو (GEGN.2/2025/54/CRP.54)
- 5 - خرائط أسماء الأماكن لتانغاتا وهينوا (أهل الأرض) في نيوزيلندا - التحديات والدروس المستفادة
(GEGN.2/2025/65/CRP.65)
- 6 - عرض خاص لنيوزيلندا بشأن أطلس التراث الثقافي لنغاي تاهو على الإنترنت، كا هورو مانو
(GEGN.2/2025/66)
- 7 - مشهد طبيعي أسترالي متغير يعزز المجتمعات المتنوعة من خلال الأسماء الجغرافية
(GEGN.2/2025/68/CRP.68)

- 8 - رسم خرائط التغييرات في الأسماء الجغرافية على مر الزمن في كندا
(GEGN.2/2025/95/CRP.95)
- 9 - المصطلحات العامة لمعالم الجزر باللغات المحلية في إندونيسيا (GEGN.2/2025/132)
(جرى سحبها)
- 10 - الحاجة الملحة إلى تطوير نموذج تمثيلي للأسماء الطبغرافية في العاصمة نوسانتارا باعتباره انعكاساً للهوية الثقافية والوطنية (GEGN.2/2025/133/CRP.133)
- 11 - الأبعاد الثقافية للأسماء الجغرافية للمتزهات الوطنية في المملكة العربية السعودية
(GEGN.2/2025/159/CRP.159)
- 12 - المبادئ التوجيهية للأسماء الجغرافية باعتبارها تراثاً ثقافياً: إطار للخبراء والباحثين في مجال الأسماء الجغرافية (GEGN.2/2025/164/CRP.164)
- 13 - الاستكشاف والبحث من أجل توحيد الأسماء الجغرافية البحرية باعتبارها تراثاً ثقافياً لجمهورية كوريا
(GEGN.2/2025/165/CRP.165)

(ب) لغات الشعوب الأصلية ولغات الأقليات واللغات الإقليمية ومسائل تعدد اللغات

يتمثل هدف الفريق العامل المعني بالأسماء الجغرافية باعتبارها تراثاً ثقافياً في الإشراف على الأنشطة المتعلقة بالترويج للأسماء الجغرافية للشعوب الأصلية ومجموعات الأقليات من أجل مواصلة الحفاظ على ثقافة مجموعات الأقليات والشعوب الأصلية و/أو تنشيطها. ويعمل الفريق على تسليط الضوء على العلاقة بين أسماء الأماكن والتراث الثقافي وعلى مساعدة البلدان في وضع عمليات مناسبة لضمان الحفاظ على هذه العلاقة. وستُعرض أيضاً على فريق الخبراء تقارير ذات صلة أٌعدّها خبراء من مختلف الشعب التابعة لفريق الخبراء بخصوص هذا الموضوع. ويُطلب إلى فريق الخبراء تقديم التوجيه بشأن عمليات الفريق العامل وبرنامج عمله.

الوثائق

- 1 - زيادة أثر لغات الأمم الأولى في أستراليا (GEGN.2/2025/69/CRP.69)
- 2 - مجموعة التركيز المعنية بالأسماء الجغرافية للشعوب الأصلية (GEGN.2/2025/94/CRP.94)
- 3 - تحديد مجتمعات القوانين العرفية في المناطق الساحلية والجزر الصغيرة في إندونيسيا ورسم خرائط لها (GEGN.2/2025/136) (جرى سحبها)
- 4 - تدوين وتوحيد الأسماء الجغرافية السلوفينية في كارينثيا وستيريا (GEGN.2/2025/147/CRP.147)

(ج) التسميات الأجنبية

أنشئ الفريق العامل المعني بالتسميات الأجنبية في عام 2002، عملاً بالقرار م-4/8، الذي اتُخذ في مؤتمر الأمم المتحدة الثامن المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية. وستُعرض على فريق الخبراء ورقات مقدمة من خبراء تتضمن معلومات تفصيلية عن الاتجاهات الحالية في استخدام التسميات الأجنبية

عملاً بالقرار م-18/3 الصادر عن مؤتمر الأمم المتحدة الثالث المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية). وسيقدم الفريق العامل أيضاً إلى فريق الخبراء، للمناقشة، مشروع القرار المتعلق باستخدام التسميات الأجنبية والحفاظ عليها. ويُطلب إلى فريق الخبراء استعراض مشروع القرار وتقديم تعليقات عليه وتقديم التوجيه بشأن عمل الفريق العامل في المستقبل.

الوثائق

- 1 - التسميات الأجنبية البولندية للمباني والمعالم الحضرية الأخرى (GEGN.2/2025/10/CRP.10)
- 2 - الاستخدام المفرط للأسماء الأجنبية من قبل غوغل (GEGN.2/2025/17/CRP.17)
- 3 - العرض البصري لصفات أسماء الأماكن على الخرائط وفي النصوص (GEGN.2/2025/19/CRP.19)
- 4 - تقرير الفريق العامل المعني بالتسميات الأجنبية (GEGN.2/2025/71/CRP.71)
- 5 - مقترح قرار بشأن التسميات الأجنبية والتراث الثقافي (GEGN.2/2025/72/CRP.72)
- 6 - الأسماء الأجنبية باللغة الإستونية (GEGN.2/2025/108/CRP.108)
- 7 - التسميات الأجنبية باللغة الألمانية للمعالم الجغرافية في سلوفاكيا (GEGN.2/2025/148/CRP.148)

9 - تعزيز القدرات وبنائها

سيُعرض على فريق الخبراء التقرير الذي أعده الفريق العامل المعني بالتمويل والدورات التدريبية في مجال دراسة الأسماء الطبغرافية والذي يبين فيه العمل الجاري في مجال تنمية القدرات. والغرض من الورقات المقدمة هو تيسير تبادل الدول الأعضاء للمعلومات بشأن منهجيات ونهج تنمية القدرات والجهود المبذولة لإنشاء قنوات تمويل لدعم تنفيذ خطة عمل الفريق العامل.

(أ) تعزيز الدعاية للأسماء الجغرافية الموحدة وزيادة النوعية بأهميتها

الوثائق

- 1 - تعزيز توحيد الأسماء الجغرافية في أرمينيا لدعم التنمية المستدامة (GEGN.2/2025/75/CRP.75)
- 2 - تفاعل الجمهور مع الأسماء الجغرافية في آيسلندا في سياقات وسائل التواصل الاجتماعي (GEGN.2/2025/93)
- 3 - تعزيز المشاركة العامة من خلال إجراء مسابقات لدعم الأسماء الجغرافية وحمايتها (GEGN.2/2025/125/CRP.125)
- 4 - دور موسوعة سعودبيديا في توثيق وتحديث الأسماء الجغرافية في المملكة العربية السعودية (GEGN.2/2025/160/CRP.160)
- 5 - التعريف بأسماء الأماكن لدى الجمهور: إنتاج أنشطة مصورة ترويجية ورسوم بيانية في جمهورية كوريا (GEGN.2/2025/166/166/CRP.166)

(ب) التدريب والتعليم في مجال الأسماء الطبغرافية

الوثائق

- 1 - تقرير الفريق العامل المعني بالتمويل والدورات التدريبية في مجال دراسة الأسماء الطبغرافية (GEGN.2/2025/14/CRP.14)
- 2 - دليل شبكي عن التخطيط المتعلق بالأسماء (GEGN.2/2025/80/CRP.80)
- 3 - تعزيز التآزر بين الجامعات والوكالات الحكومية من أجل توحيد الأسماء الجغرافية بطريقة فعالة (GEGN.2/2025/128/CRP.128)
- 4 - تقييم الاحتياجات التدريبية المتعلقة بإدارة الأسماء الجغرافية: تقرير نتائج المسح (GEGN.2/2025/153/CRP.153)

(ج) تمويل مبادرات بناء القدرات

حتى الموعد النهائي لتقديم التقارير الكاملة والورقات التقنية (انظر GEGN.2/2025/2)، لم ترد أي ورقات في إطار هذا البند من جدول الأعمال.

10 - مسائل أخرى تتعلق بالأسماء الجغرافية

من المسلّم به أن الدول الأعضاء والشعب والأفرقة العاملة التابعة لفريق الخبراء ستقدم ورقات تقنية لا تتدرج منطقياً في إطار مواضيع الأفرقة العاملة المتعلقة ببنود جدول الأعمال. وفيما يتعلق بهذا البند من جدول الأعمال، ستعرض على الفريق ورقات لا صلة لها ببنود جدول الأعمال الأخرى.

الوثائق

- 1 - أمثلة على القوانين المتعلقة بتوحيد الأسماء الجغرافية وحماية التراث الثقافي (GEGN.2/2025/9/CRP.9)
- 2 - تعزيز تنفيذ الأسماء الجغرافية في إندونيسيا من خلال الرصد والتقييم الاستراتيجيين (GEGN.2/2025/124/CRP.124)
- 3 - اختبار إجراءات التشغيل الموحدة لتوحيد الأسماء الجغرافية في إندونيسيا (GEGN.2/2025/127/CRP.127)
- 4 - الاستفادة من بيانات الأسماء الجغرافية لتحديد إمكانات القرى: دراسة حالة إفرادية لمدينة باتو في عام 2023 (GEGN.2/2025/131) (جربى سحبها)
- 5 - جوائز بومان/لاناما روبابومي: آلية تقييم فعالة لتوحيد الأسماء الجغرافية في إندونيسيا (GEGN.2/2025/139/CRP.139)
- 6 - الذكرى السنوية المائة للمكتب الاتحادي للمقاييس والمساحة وأنشطته في مجال رسم الخرائط (GEGN.2/2025/149/CRP.149)

11 - المسائل الإجرائية

(أ) عرض القرارات واعتمادها

سُتعرض جميع المقترحات لينظر فيها فريق الخبراء في إطار هذا البند من جدول الأعمال. وستُعرض على الفريق ورقة غير رسمية تتضمن مشاريع القرارات والتوصيات والمقررات المقدمة من المقررين، ويُطلب إليه اعتماد مشاريع المقررات لدورة عام 2025.

الوثائق

ورقة غير رسمية تتضمن مشاريع التوصيات والمقررات

(ب) اعتماد التقرير المتعلق بأعمال دورة عام 2025

سُيُعرض على فريق الخبراء التقرير المتعلق بأعمال دورة عام 2025 الذي يغطي المسائل التنظيمية المتعلقة بعمله. ويُطلب إلى الفريق أن يعتمد التقرير المتعلق بأعمال دورة عام 2025، وأن يعهد إلى المقررين بمهمة تنظيمه ووضعه في صيغته النهائية لتقديمه إلى المجلس.

الوثائق

مشروع تقرير فريق الخبراء عن أعمال دورته لعام 2025.

(ج) الترتيبات المتعلقة بدورة فريق الخبراء لعام 2027

وفقاً للمادة 6 من النظام الداخلي لفريق الخبراء، على النحو المنصوص عليه في مقرر المجلس 264/2018، سَينظر الفريق في جدول الأعمال المؤقت والمواعيد المقترحة لدورة عام 2027. ويجوز للممثلين المشاركين في الدورة اقتراح بنود لإدراجها في جدول الأعمال المؤقت أو إدخال تعديلات عليه.

الوثائق

جدول الأعمال المؤقت لدورة عام 2027.

12 - مسائل أخرى

قد يود ممثلو الدول الأعضاء والشعب توجيه انتباه فريق الخبراء إلى مسائل أخرى.

الوثائق

لم يرد أي طلب لتقديم وثائق مسبقة.

13 - اختتام الدورة

وفقاً للمادة 14 من النظام الداخلي لفريق الخبراء، يعلن الرئيس اختتام كل جلسة عامة من جلسات الفريق.